

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԽԱՆԱԿ

Армянская Революционная Партия Дашнак

1918 թ. 5 օգ.

Հայաստանի Հանրապետության  
Գրասենյակը թիվ 2 Կապույտ  
Շախմատի

Գ. Յ. Մարտիրոսյանին Արտիկայի թիվ 2  
կապույտ թիվ 19-ի արտադրության հարկային  
գրասենյակից թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ  
արտադրության հարկային գրասենյակից  
1. Արտիկայի թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ  
արտադրության թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ  
արտադրության թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ



29208

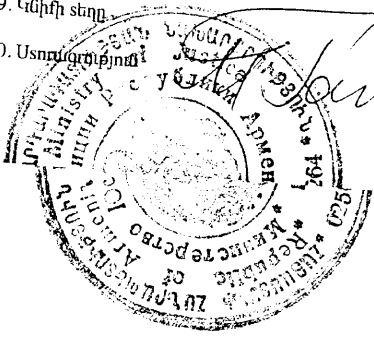
APOSTILLE  
(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)  
ԱՊՈՍՏԻԼ  
(1961 թ. ՀՈԿՏԵՄԲԵՐԻ 5-Ի ՀԱՄԱԳՅՅԻ ԿՈՆՎԵՆՅԻԱ)

- 1. Հայաստանի Հանրապետություն
- Մույն դասեմական փաստաթուղթը
- 2. Ստորագրված է Կ. Արտիկայի թիվ 2 Կապույտ (ազգանուն)
- 3. Որն աշխատում է որպես Արտիկայի թիվ 2 Կապույտ (դասեմական)
- 4. Հաստատված է նույն Կ. Արտիկայի թիվ 2 Կապույտ կնիքով:
- Վավերացված է
- 5. Երևան քաղաքում
- 6. 2006 թ. Նոյեմբեր 16-ին: (անսահման թվերով)
- 7. Հայաստանի Հանրապետության արտադրության նախարարության Կարաբաղյան (անձի դասեմական կապույտ)
- 8. Գրանցամատյանի հերթական համարը 9890
- 9. Կնիքի տեղը
- 10. Ստորագրությունը Կարաբաղյան

Արտիկայի թիվ 2 Կապույտ  
և Կապույտ թիվ 2 Կապույտ  
արտադրության թիվ 2 Կապույտ  
արտադրության թիվ 2 Կապույտ  
արտադրության թիվ 2 Կապույտ

Կարաբաղյան թիվ 2 Կապույտ  
թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ  
թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ  
թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ

Արտիկայի թիվ 2 Կապույտ  
թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ  
թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ  
թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ  
թիվ 2 Կապույտ թիվ 2 Կապույտ



Կարաբաղյան

СОВЕТСКИЙ  
СОЮЗ  
1918 г.

Красная Революционная Партия Дагестана

№ 507

Инструкция  
Учредительному собранию  
Советской власти

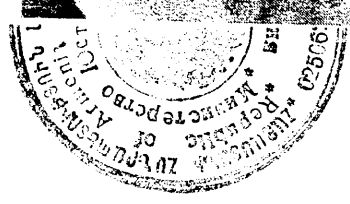
1. В состав Учредительного Собрания войдут представители всех районов Дагестана, выбранные на основе всеобщего избирательного права.

2. В состав Учредительного Собрания войдут представители всех сословий, профессий и занятий.

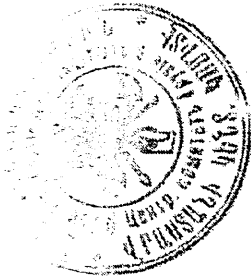
3. В состав Учредительного Собрания войдут представители всех национальностей, проживающих в Дагестане.

4. В состав Учредительного Собрания войдут представители всех районов Дагестана.

5. В состав Учредительного Собрания войдут представители всех слоев населения.



187  
The undersigned hereby certifies that the above named person is a member of the  
Board of Directors of the [illegible] Corporation, and that he is duly qualified to  
exercise all the powers and functions of such office.



J. W. [illegible]  
[illegible] Secretary

Witness my hand and seal this [illegible] day of [illegible] 18[illegible]



Armenian Revolutionary Party Dashnaktsutyun  
Eastern Bureau

20 November 1918  
№ 527

To: The Government of the Republic of Armenia  
Mr. President

The Eastern Bureau of the A.R. Dashanktsutyun during its extraordinary sitting as of November 19 considering the alarming and heavy situation of the emigration made decision on the following:

1. Taking into account that on the basis of the Turkish March the people, who abandoned and emigrated from their home lands, are today before the ghost of extermination;
2. Taking into account that the Turk authorities intentionally delaying the act of emptying the occupied territories and arousing a range of obstacles before the refugee return, aims at cleaning the emigration remainders of the massacred people;
3. Taking into account that the refugees cannot any more in the open weather, in cold winter, in rainy conditions save its physical existence without final extermination,

The Eastern Bureau of the A.R. Dashanktsutyun, taking into consideration the above mentioned, decided to apply to the Armenian and Georgian Governments and to offer them in the name of the two states, for the sake of Humanity, in order the latter force Turkey to firstly immediately permit the return of the refugees to home lands, and then for the safety of the people to immediately take away the Turkish troops from the occupied territories.

i.t. The Eastern Bureau of the A.R. Dashanktsutyun /signed/

Seal - Georgian Central Committee – A.R.Dashnaktsutyun

Secretary /signed/



Translated from **Armenian** into English by the Notary/Translator of KENTRON Territory Notary Office of Yerevan **SARYAN GEVORG** /TRAN 22609614, Entrepreneur's Certificate 01A 020535/ certifying it as complete, accurate and true translation of the text.

Today, on the fifteenth of November, two thousand and six, I, Melkoyan the Notary Public of KENTRON Territory Notary Office of RA, certify the authenticity of the translator's signature from **Armenian** into English. In accordance with the Article 68 of the Law "About the Notary of the Republic of Armenia" I confirm that the document has been translated by the translator trusted by me, but not the facts in the document.

Registration No 45852  
Exacted State duty and service payment in accordance with the Laws "About Notary of the RA" & "About State Duty of the RA"

Notary Public:



*Handwritten signature*

TRADUCCIÓN PÚBLICA. -----

29208. -----

[Apostilla en idioma extranjero]. -----

[Sello del Ministerio de Justicia de la República de Armenia]. -----

[Documento en idioma extranjero]. -----

Traducción del armenio. -----

102. -----

Partido Revolucionario Armenio Tashnaksutyun. -----

Sede Oriental. -----

20 de noviembre de 1918. -----

No.527. -----

Para: el Gobierno de la República de Armenia. -----

Señor Presidente. -----

La Sede Oriental del R. A. Tashnaksutyun durante su sesión extraordinaria del 19 de noviembre, considerando la situación de emigración alarmante y violenta, ha decidido lo siguiente:-----

1. Teniendo en cuenta que en función de la Marcha Turca la gente que ha abandonado y emigrado de sus tierras de origen se encuentra actualmente ante el fantasma del exterminio; -----
2. Teniendo en cuenta que las autoridades Turcas demoran la liberación de los territorios ocupados e imponen una serie de obstáculos ante el regreso de los refugiados en forma intencional y que ello tiene como objetivo depurar los restos de la emigración de los masacrados;
3. Teniendo en cuenta que los refugiados no pueden sobrevivir a su exterminio a la intemperie, en el crudo invierno, bajo la lluvia;-----

La Sede Oriental del R. A. Tashnaksutyun, en virtud de lo antedicho, decidió recurrir a los Gobiernos de Armenia y Georgia y ofrecerles en nombre de los dos estados, por el bien de la Humanidad, [sic] para que éstos obliguen a Turquía a permitir inmediatamente el regreso de los refugiados a sus tierras de origen y luego, por el bien de la integridad de las personas, retirar inmediatamente las tropas Turcas de los territorios ocupados. -----

i.t. Sede Oriental del R.A. Tashnaksutyun. /Firma/. -----

Sello-Comité Central de Georgia- R.A. Tashnaksutyun. -----

Secretario /Firma/. -----

[Sello ilegible en el margen derecho]. -----

Es traducción del **armenio** al inglés realizada por el Traductor Público de la Oficina Notarial del Territorio de KENTRON en Ereván, **SARYAN GEVOG** / TRAD 22609614, Certificado

Habilitante 01A020535, quien certifica que el presente documento es una traducción completa, precisa y fiel del texto. -----

A los quince días del mes de noviembre de 2006, quien suscribe, [ilegible], Escribano Público de la Oficina Notarial del Territorio de KENTRON en la República de Armenia, certifica la autenticidad de la firma del traductor de **armenio** a inglés. De conformidad con el artículo 68 de la Ley Notarial de la República de Armenia, quien suscribe da fe de que el documento ha sido traducido por el traductor de su conocimiento, no así de los hechos en él contenidos. -----

Registro No. 45852. -----

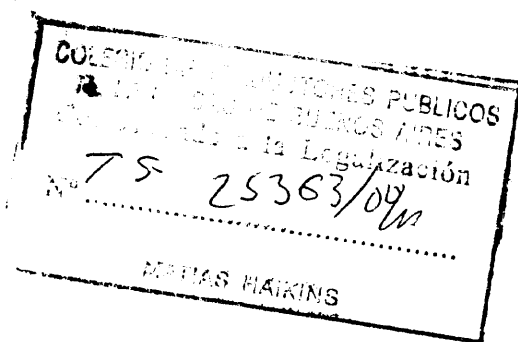
Impuesto Fiscal y honorarios obligatorios de conformidad con las Leyes Notariales y Fiscales de la República de Armenia. -----

**Escribano Público:** [Firma]. -----

[Sello del Escribano Público de Kentron, Territorio Nacional]. -----

Es traducción al español de las partes pertinentes del documento adjunto redactado en inglés.

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 18 de agosto de 2009. -----



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Sandra Toutlian".

**Sandra Toutlian**  
Traductora Pública Idioma Inglés  
Mat. T. XVIII F.º 300 Cap. Fed.  
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 6933



**COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS  
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES**

REPÚBLICA ARGENTINA  
LEY 20.305

**LEGALIZACIÓN**


Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES,  
en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10, inc. d) de la Ley 20.305, certifica únicamente que la  
firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta, concuerdan con los correspondientes  
al/la Traductor/a Público/a **TOUTLIAN, SANDRA CARINA**

que obran en los registros de esta Institución en el Folio del Tomo

en el Idioma: **INGLES** 300 18

Legalización Número: 25363 / 2009 / T5

Buenos Aires, 24/08/2009

  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

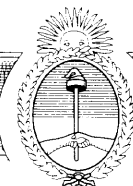
ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Av. Corrientes 1834 - C1045AAN - Ciudad Autónoma de Buenos Aires - 4373 - 7173 y líneas rotativas

Control Interno: 1268340



CERTIFICACION DE REPRODUCCIONES  
LEY 404



T 009988205

Buenos Aires, 4 de Marzo de 2010

En mi carácter de escribano a cargo del Registro N° 930.

CERTIFICO que la reproducción anexa, extendida en 7 (siete)

foja/s, que sello y firmo, es COPIA FIEL de su original, que tengo a la vista, doy fe.

